

# LE CANADA

JOURNAL QUOTIDIEN

**Prix de l'Abonnement**

Payable d'avance, par an ..... \$3.00  
 Payable durant l'année..... 4.00  
 Edition hebdomadaire, par an..... 1.00  
 (Invariablement payable d'avance.)  
 On peut aussi s'abonner pour six mois ou pour trois mois.

**Prix des Annonces**

Première insertion, par ligne..... 0.10  
 Autres insertions, par ligne, tous les jours..... 0.05  
 " " 3 fois par semaine..... 0.05  
 " " 1 fois par semaine..... 0.05  
 A long terme, conditions spéciales.

BUREAU: No. 524, RUE SUSSEX.

## LE FONDS DE BANQUEROUTE DE STALKER,

Acheté par

## BRYSON, GRAHAM & CO.,

A été transporté au Magasin

Nos. 152 et 154 rue SPARKS, COIN de la RUE O'CONNOR,

Et sera sacrifié à moitié prix. La vente commencera

DEMAIN, SAMEDI, LE 3 NOVEMBRE, À 9 HEURES A.M.,

Les dames sont priées de profiter de ce grand avantage.

UN SEUL PRIX, ET AU COMPTANT SEULEMENT.

**LES TRIBUNAUX COMIQUES**

**UNE FARCE AGREABLE**

Un campagnard en blouse bleue s'approche de la boîte des témoins. C'est un bonhomme d'une soixantaine d'années, les cheveux rares, pareils à un chanvre taillé, la peau brune, hâlée, tannée, le nez rouge et bourgeonnant. Il s'appelle Désiré Mansuy.

M. Mansuy parle dans un patois, qui perdrait toute saveur à l'impression et que je suis forcé de corriger un peu.

—C'était, dit-il, un jour du mois de juin... J'étais venu à Paris pour voir not' député. Ma pauvre femme, elle est bien malheureuse.....

Le témoin s'interrompt et s'essuie le coin de l'œil avec un mouchoir à grands carreaux. Comme cette parenthèse se prolonge un peu, le président invite M. Mansuy à la fermer et à reprendre sa déposition.

—"Je devrais pourtant être homme, continue le témoin. Mais que voulez-vous? C'est plus fort que moi.

—Il s'essuie, de rechef, une larme, puis, tout à coup, après avoir haussé les épaules et fourré vio-

lemment son mouchoir dans une poche qu'il a sous sa blouse, par devant, il se met à parler avec un calme relatif, sans nouveaux à coup ni temps d'arrêt dans sa déposition

—Vous allez comprendre, dit-il..... Il y a not' voisin qui nous fait une mauvaise chicane. Il prétend que notre mur branle et il veut nous forcer à le reconstruire. Alors, vous avez compris... j'ai refusé. C'est de là qu'il s'est fâché et qu'il m'a envoyé du papier timbré. Ah! ma pauvre femme! elle est bien malheureuse.

Mais vous allez comprendre... Je m'ai dit, comme ça, que je vois not' député. Et j'ons pris le train... et me v'là à Paris.

C'est de là que j'ai vu qu'il avait moult plu et que j'allais être trompé comme un canard. Donc, vous allez comprendre... Je pris une rue où ce qu'il y avait un plafond sur le trottoir...

LE PRESIDENT — La rue de Rivoli? C'est là que vous avez rencontré les inculpés?

Le témoin, qui est un peu sourd, entend de travers et s'écrie:

—Pour ça, non, monsieur le juge, je ne les ai pas insultés! Et que c'est bien eux qui se sont

f..... de moi, par exemple!

LE PRESIDENT — Je n'ai point dit que vous les eussiez insultés, mais que vous les avez vus. Ils se promenaient tous les quatre, n'est-ce pas?

Le témoin — Mon, ils ne se promenaient pas. Ils étaient là plantés comme des statues. Ils causaient avec un aut' monsieur, qui de temps en temps criait à écorcher les oreilles je ne sais plus quoi, en mettant des papiers imprimés sous le nez des passants.

Les prévenus sont quatre gamins de dix-huit à vingt ans, qui ne cessent de sourire et d'échanger à voix basse des observations moqueuses, pendant que les témoins parle.

Ils sont ouvriers menuisiers, et les renseignements fournis sur eux ne sont pas défavorables. Mais le jour où ils rencontrèrent Mansuy, c'était un lundi et ils avaient bonne envie de rire un brin.

Ils l'interpellèrent, comme il passait.

"Hé! le brave homme, là-bas, t'as les bottes bien sales? Est-ce que tu vas garder tes vaches?..."

Le villageois se sentit piqué au vif. C'était vrai; il était plein de boue.

Qu'allait dire not' député?

Il s'arrêta tout interloqué et regarda les gavroches.

—Voulez-vous qu'on vous nettoie? demanda l'un deux. Mettez votre pied là-dessus.

Sans trop comprendre, M. Mansuy posa son pied sur la boîte à cirer d'un commissionnaire, absent pour cause de service. Aussitôt nos quatre polissons de saisir les brosses, de les enduire de cirage et de frotter à qui mieux non-seulement les souliers, mais, hélas! le pantalon même du pauvre campagnard.

Il fallait voir comme ils y allaient! Mansuy comprit trop tard qu'on s'était moqué de sa naïveté. Il se mit à hurler comme un chien dont on écrase la patte.

Un gardien de la paix accourut au pas gymnastique et tenta d'arracher à ces jeunes démons leur innocente victime.

Mais il n'entendaient pas qu'on les dérangeât dans leur petit jeu.

Ils tournèrent leurs armes, leurs brosses et leur cirage, contre le gardien, et le traitèrent de sergot et d'imbécile.

C'est pour répondre de ces injures et de ces violences qu'ils ent comparu en police correctionnelle. Le tribunal les a

condamnés tous les quatre à huit jours de prison.

Mais je n'ai pu découvrir si M. Mansuy est allé ce lundi-là chez not' député, ou s'il est revenu, tout penaud, chez sa femme sans pouvoir la consoler.

**"LA MOSAÏQUE"**

Tel est le titre d'une excellente revue française que son fondateur M. Dalloz a intitulé: *Revue pittoresque de tous les temps et de tous les pays*. Elle enferme 32 pages in-quarto de matières intéressantes à lire et seize gravures sur bois exécutées avec le plus grand art.

La *Mosaïque* traite une grande variété de sujets religieux: philosophiques, historiques, littéraires, archéologiques, agricoles, scientifiques et industriels. L'esprit prédominant des écrits qui s'y trouvent est excellent, et nous pouvons en recommander la lecture, même aux enfants.

Il paraît une facie de cette revue le 15 de chaque mois. Le prix pour le Canada est de deux dollars environ.

Adresse: La Mosaïque, 13-15, Voltaire, Paris.

LE CANADA

Ottawa, 2 Novembre 1883

A NOS LECTEURS

Le Canada est devenu la propriété d'une compagnie composée d'actionnaires français, qui s'est organisée sous la raison sociale : "La Société de Publicité"

Ces actionnaires étaient pour la plupart membres de la première compagnie qui a fondé le journal. C'est dire qu'ils veulent par un nouvel et courageux effort ajouter aux sacrifices qu'ils ont noblement faits pour assurer la publication du seul journal français quotidien à Ottawa et dans la province d'Ontario

Les améliorations déjà annoncées vont être exécutées sous peu. D'ici à huit jours, le Canada paraîtra avec une physionomie nouvelle et un format agrandi. Nous allons nous mettre ainsi en mesure de lutter contre les grands journaux.

Notre collaboration, tant d'Ottawa que de l'extérieur, va être considérablement augmentée, de façon à rendre le journal plus intéressant, plus varié, plus instructif.

La nouvelle société devient aussi propriétaire de toutes les créances de l'administration précédente. Il lui est dû de cette façon plusieurs milliers de piastres : nous comptons donc que tous nos débiteurs vont s'empresser de payer ce qu'ils nous doivent. Quant aux récalcitrants ils peuvent s'attendre que nous procéderons avec rigueur.

Voici les noms des directeurs de La Société de Publicité : Président, M. Tassé M. P.; vice-président, M. P. H. Chabot, échevin, et MM. E. G. Laverdure, échevin, Tertulien Lemay, C. Gagné, Emmanuel Tassé et J. A. Gouin. M. Laverdure a été élu président du comité des finances et M. Emmanuel Tassé est chargé de la clientèle. Le rédacteur-administrateur du journal est M. Flavien Moffet.

Comme le Canada agrandi aura un tirage beaucoup plus fort, nous invitons les annonceurs à nous favoriser de leur patronage, tout en encourageant une œuvre véritablement nationale. Que nos compatriotes nous appuient loyalement et ils auront un organe qui leur fera honneur et saura défendre vaillamment leurs droits.

LES DÉLAISSÉS DE LA TOMBE

Le respect pour les morts est un sentiment louable; la prière pour eux l'est mille fois plus encore. Avec le premier s'associe souvent la vanité, l'intérêt personnel et l'honneur de la famille; la prière, rosée d'un cœur trop plein qui débord silencieusement sur le cœur même de Dieu, n'admet aucun alliage possible. Prions donc pour les morts!

Quand la terre se dépouille, quand le ciel se voile de nuages gris, quand la neige fondante tombe, quand les feuilles jaunies jonchent le sol, la tristesse vient et la mélancolie nous opprime. Nous pensons à ceux qui reposent là bas sous la pierre froide, au champ des morts, et qui nous y attendent. Consolons-nous en priant pour eux, la prière console!

Les premières soirées d'hiver vont s'ouvrir. Autour du foyer, une place sera vide cette année et le sera toujours. C'était le bout-en-train des fêtes de la famille; son

espoir, qui sait? peut-être, son seul soutien, ou bien encore, c'était la grâce, la joie, le trait-d'union de la famille. Jeunes, ils ont été touchés par cette main qui brise et ne répare jamais. La mère les pleure, le père pense à eux en essayant furtivement une larme, les amis les regrettent: que ne prient-ils pour eux! La prière soutient dans l'épreuve!

Dans combien de nos maisons, le deuil est plus grand encore: le père repose là-bas et la mère est inconsolable, ou la mère, partie déjà, a laissé derrière elle un cœur blessé à mort. Quand la nuit sombre revient, il y a comme un air de mort qui passe avec des cris plaintifs sur la demeure devenue trop grande. Oh! alors prions, prions les uns pour les autres! La prière comble les vides!

Où nous vivons, d'autres ont vécu: peut-être même ils y reposent. Puis combien qui, morts loin des leurs, attendent en vain des secours! Combien d'autres qui seuls et isolés sur la terre, le sont plus encore dans la tombe: ce sont nos frères, ils furent chrétiens. Prions pour eux, la prière est une aumône!

Ainsi, l'Eglise nous parle le langage du cœur et nous le fait comprendre. Mère, elle jouissait, hier, du triomphe de ses saints. Mère elle se penche aujourd'hui vers ses enfants qui souffrent. Oh! comme son cœur a bien compris le nôtre!

En France, ce jour là, le prêtre passe entre les tombeaux et les croix qui couvrent le vieux cimetière. Toute la paroisse, partagée en groupes de familles, est à genoux sur le sol humide du cimetière. Et l'eau bénite tombe comme une rosée de bénédiction sur les os arides des chrétiens. C'est un émouvant spectacle. Pourquoi, pendant ce mois, n'irions-nous pas, nous aussi, visiter nos défunts? La vue du cimetière, de ce dortoir des catholiques, ne manquerait pas de relier entre nous et les nôtres des relations aussi avantageuses pour nous que pour eux. Car, eux aussi, ils pensent à nous et peuvent prier pour nous.

COURRIER DU JOUR

Sir Hector Langevin a signé, mercredi, le contrat pour la construction du brise-lames du cap de Port Hood.

L'honorable ministre des Pêcheries a reçu, hier, de sir Charles Tupper, un télégramme lui annonçant que le Canada avait obtenu trente médailles d'or à l'exposition internationale des pêcheries tenue à Londres. Pas un pays n'a obtenu plus de prix que le Canada pour les branches dans lesquelles nous avons exposé.

Il faut que les journaux gritis soient d'une audace extraordinaire pour dire que l'élection de M. G. W. Ross n'a été annulée que par le fait d'un agent trop zélé, lorsque le public connaît que la corruption avait été organisée dans ce comté au vu et au su des chefs du parti. Il ne se faisait pas une dépense, pas un achat de vote sans que le comité de l'élection eut été préalablement consulté, pour savoir si la chose était à propos.

Nos lecteurs peuvent voir dès aujourd'hui que nous avons commencé à augmenter notre liste d'an-

nonces. Avec l'agrandissement du format nous augmenterons aussi considérablement notre liste d'annonceurs, de sorte qu'il y aura profit pour tous à recevoir le Canada: profit pour les lecteurs qui seront récompensés sur les bons marchés dont ils peuvent profiter, et profit pour les annonceurs en s'adressant à de nombreux lecteurs. Nous commencerons aussi dans le même temps les publications d'un feuilleton très émouvant et très moral, et ferons diverses autres améliorations qui rendront notre journal intéressant pour toutes les classes de lecteurs. Nous aurons des écrits sur des sujets spéciaux, sur la politique, des nouvelles, des dépêches télégraphiques, etc., etc. Que nos lecteurs avertissent leurs amis et les incitent à s'abonner.

A l'occasion du dixième anniversaire de sa fondation, le Travailleur vient de publier une édition spéciale, comprenant, en outre des articles signés par plusieurs de nos littérateurs, le compte-rendu complet de la démonstration qui a eu lieu dernièrement à Worcester, en l'honneur de M. Ferdinand Gagnon. De ce compte-rendu il appert que plus de quatre cents souscripteurs ont répondu à l'appel du comité d'organisation. Parmi ces derniers, on remarque les noms du marquis de Montcalm et de M. Chs de Bonnechose, tous deux de Paris.

Voici le sommaire de cette édition, qui comptera, à coup sûr, dans les annales de la presse canadienne française aux Etats-Unis: "La Louisiane" — Louis Fréchette. "La presse canadienne" — Benjamin Sulte. "L'imprimerie" — P. U. Vaillant. "La presse et le patriotisme" — Charles Thibault. "L'équilibre" — P. L. Tousignant. "Les temps héroïques du Canada et les enseignements qu'ils nous ont laissés" — J. C. Taché.

"Le grand événement du XIXe siècle" — J. D. Montmarquet. "Notre journal" — La rédaction. "Une démonstration nationale" — L. O. David. Adresses à M. F. Gagnon et réponses.

Liste des souscripteurs au témoignage d'estime et de reconnaissance offert à M. Ferdinand Gagnon le 16 octobre 1883. "Remerciements" — Le comité d'organisation. Discours de MM. Adolphe Oimet, Dr Dubé et Faucher de St-Maurice. "Sans peur et sans reproche" — F. X. A. Trudel. "La persévérance" — L. J. Martel. "La langue française" — H. A. Dubuque. "La Presse" — Adolphe P. Caron. "La patrie et ses échecs" — J. Roy.

QUESTIONS MUNICIPALES

La lettre suivante touchant la question des taxes municipales a été envoyée à toutes les cités et villes d'Ontario:

Cher Monsieur,

La corporation de la ville d'Ottawa a décidé de demander à la Législature d'Ontario d'apporter quelques amendements à la loi actuelle des cotisations municipales, à l'effet d'obtenir une distribution plus équitable de la taxe sur la propriété et le revenu dans la Province.

La loi, telle qu'elle est aujourd'hui, pèse injustement sur les marchands et commerçants, de même que sur les personnes ayant un revenu établi, tandis que les banques, les compagnies d'assurance contre le feu, les naufrages, les accidents, et sur la vie, les compagnies de gaz, de chemins de fer urbains et autres de même genre, sont virtuellement exemptes de toute taxe personnelle ou commerciale.

Notre corporation pourra peut-être suggérer, afin de rendre la loi des cotisations plus juste et plus équitable, des amendements autres que ceux indiqués dans cette lettre.

La corporation de la ville d'Ottawa sera heureuse d'obtenir votre opinion sur les amendements proposés, de même que toute suggestion en faveur d'amendements additionnels, et demande en conséquence que vous portiez la chose à la connaissance de votre conseil afin d'avoir sa coopération et son appui.

Nous avons l'honneur d'être, Votre obéissant serviteur, P. H. CHABOT, Président du comité des cotisations.

A. PRATT, Commissaire des cotisations.

PETITES NOTES

Monsieur Sears, préfet apostolique de l'île de Terre-Neuve, a eu, hier, une entrevue avec sir Hector Langevin et est reparti d'Ottawa le même soir.

On parle de M. Linière Tascheau, avocat, comme candidat à la Beauce, dans le cas où ce siège deviendrait vacant pour la législature provinciale.

L'élection d'un député pour remplacer dans le comté de Lévis l'honorable M. Pâquet, nommé shérif adjoint à Québec, aura lieu le 16 novembre. La nomination est fixée au 9.

Hier, le convoi du chemin de fer Canada et Atlantique a fait en deux heures et demie le trajet entre Ottawa et Montréal. C'est la plus grande vitesse obtenue jusqu'à ce jour en Canada.

La retraite pour les jeunes gens, prêchée par le révérend Père Jutreau, se terminera, ce soir, à sept heures et demie. Le révérend Père partira, demain, d'Ottawa pour St-Hyacinthe.

L'honorable M. J. G. Blanchet est entré aujourd'hui dans l'exercice de sa nouvelle charge de percepteur des douanes. M. Blanchet est le premier canadien qui ait occupé ce poste à Québec.

La croix du clocher de l'église de la Rivière du Loup et la pièce la supportant qu'on avait posés samedi matin, est tombé à midi le même jour; elle est venue s'abattre entre deux hommes, les mettant à deux cheveux de leur mort.

Les dernières rumeurs sont que l'honorable juge Caron serait transféré de Joliette à Rimouski, l'honorable M. Malhiot fait juge à Joliette, Son Honneur le juge Routhier, transféré à Québec et M. Cyrus Pelletier, nommé juge à la Malbaie.

En réponse à un appel de l'Univers ouvrant une souscription pour venir en aide aux curés et desservants qui avaient été privés de leur traitement par le gouvernement de la république française, les membres du cercle catholique de Québec ont souscrit la somme de 280 francs.

Il existe à Baray, dans le département du Nord, une femme nommée Marceline Bertaux, veuve Bruyère, qui est née le 23 avril 1779, et a par conséquent 104 ans et 6 mois. Cette centenaire jouit de toutes ses facultés; la vue seule s'est un peu affaiblie.

Plus la campagne électorale se poursuit en Angleterre, plus l'hostilité des partis orangistes et irlandais catholiques augmente. Les choses en sont arrivées à un point qu'on peut s'attendre à recevoir bientôt la nouvelle qu'une guerre civile a été déclarée dans le pays.

Mercredi, à Montréal, jugement a été rendu en faveur du Witness dans la cause pour libelle de la compagnie Allan contre ce journal. La compagnie a été condamnée par la faute de quelques-uns de ses employés qui ne donnaient pas aux passagers d'entrepreneur les mets et provisions fournis par la compagnie.

L'Université Laval a conféré les degrés de docteur en loi et lettres au marquis de Lorne, en récompense des services qu'il a rendus à la cause de l'éducation au Canada.

Voici comment un jami parle dans le Journal de Québec de feu M. B. Doucet, employé dans le département des postes, et dont nous annonçons le décès, avant hier.

Le jeune Doucet a succombé après plusieurs mois d'une maladie qui lui a causé les plus grandes souffrances.

Chrétien, il les a supportées en chrétien, sans jamais se plaindre, bénissant la main qui le frappait. Il a dit adieu à ce monde parfaitement résigné à son sort, appelant même de ses vœux la mort qu'il envisageait sans crainte et qu'il regardait plutôt comme une libération. Ses prières ont été exaucées, et il est aujourd'hui rendu au tribunal suprême. Que Dieu lui fasse miséricorde.

Bon fils, bon frère, ami dévoué, Bruneau avait su se faire aimer de tous, et son souvenir vivra longtemps dans le cœur de ceux qui l'ont connu. Aux siens qui restent pour le pleurer nous disons: courage et résignation.

— Communiqué.

La preuve partait — Si un malade ou un invalide a le moindre doute de l'efficacité des Amers de Houblon pour le guérir, il peut trouver des cas exactement semblables au sien dans son voisinage, qui lui donneront la preuve positive qu'il peut être guéri aisément et pour toujours, à peu de frais, ou demandez à votre pharmacien.

Greenvich, 11 février 1880.

Hop Bitters Co.—Messieurs — Les médecins m'avaient condamné et je devais mourir de consomption scrofuleuse. Deux bouteilles d'Amers de Houblon m'ont guéri. LEROY BREWER.

Perte et Gain.

CHAPITRE I.

"Il y a un an je souffrais d'une fièvre bilieuse"

"Mon médecin déclara que j'étais guéri, mais j'eus une rechute avec des douleurs terribles dans le dos et les côtés, et je devins si mal que"

Je ne pouvais pas remuer! J'amaigris!

De 228 livres je tombai à 120. Je prenais des remèdes pour le foie, mais sans succès. Je ne croyais pas avoir plus de trois mois à vivre. Je commençai à prendre des Amers de Houblon. Immédiatement mon appétit revint, les douleurs me quittèrent, et après avoir bu quelques bouteilles, j'étais non seulement aussi sain qu'un souverain, mais je pesais plus qu'auparavant. Je dois la vie aux Amers de Houblon."

Dublin, 6 juin 1881. R. FITZPATRICK. COMMENT DEVENIR MALADE.—Exposez-vous au froid la nuit et le jour; mangez beaucoup sans prendre d'exercice; travaillez trop sans prendre de repos; soez continuellement sous les soins du médecin; prenez tous ces vils remèdes à bas prix annoncés partout, et alors vous aurez besoin de savoir "comment devenir en bonne santé?" ce à quoi on peut répondre en quatre mots: Prenez les Amers de Houblon.



L'AMI DES PAUVRES.

CET AMI EST LE

PAIN KILLER

DE PERRY DAVIS.

PRIS INTERIEUREMENT, il guérit la Dysenterie, le Choléra, la Diarrhée, les Crampes et les Douleurs d'Estomac, les maladies du Foie, la Dyspepsie, les Indigestions, les Rhumes Soudains, la Toux, etc.

EMPLOYÉ À L'EXTERIEUR, il guérit le Panaris, les Engèlures, les Entorses, les Ulcères, les Brûlures, la Rhumatisme, le Neuralgie, les Douleurs dans les Membres et les Jointures, etc., etc.

En vente chez tous les Pharmaciens, 25c. et 50c. la Bouteille. Prenez Garde aux Imitations.

Cette solennité hier, avec grand concours de monde, seigneur Duhamel grand-messe et préfet apostolique à prêché un sermon au ciel.

M. le grand-révérend M. Duhamel l'office et MM. les abbés, celui de Les révérends M. gran, du collège diacres d'office.

Le chœur à l'office de M. St. chanté avec grand Royale, harmonie Gagnon, de Qué

Au commencement à l'offertoire et Gustave Smith pour les autres était tenu par M.

On se servait, fois, hier, de configniques en mode avec chaperon b. Ces quatre ch. reches de Montr. jours seulement ment dont la vi

fait présent à l. mél à l'occasion dans lequel il chapes. Le coût nières est de \$37.

Dans l'après-m. rs solennelles rosaire, et serm. purgatoire par Jutreau.

ÇA I

Pour toute pers. pelleteries, ça paye même un voyage d'aller au grand ét. et fourrages de Chs sans contredit la m. ble du Dominion. plus riches pelette du monde, manuf. les plus nouvelles et grande expérience.

Les manèges po. par centaine de Sea, Mouton de Pe etc.

On y trouve un rable de Capot en de Russie, Astrac hara, Loup de Buffalo, Chevre, et Les casques, les rettes et les gar. milliers. Tout est lieu, les fourni classe et tout ouv

Par agence sp. voitures sont vend ne voit pas ailleurs. Tout le monde grande exposition soit jamais vue à disposé avec goût teurs n'ont que le prix étant toujours

Spécialité—Nou. porte quel vieux c over. Toute vieill teinte, et réparée d sous très peu de te

Ainsi, si vous n'oubliez pas, en visiter le grand m

CHS. DESJ.

637, rue 3 à l'enseigne des 3

2 novembre 1883.

COUR

Présidence

Marceline Sabou du désordre en ét Water, à 10 heures à \$20 d'amende et maines de prison

Madame John vente de boisson Clarence, est acqu

Patrick Navin, publique et causant damné à huit jours

William Lock, session un revolv d'amende et \$1 de prison aux travaux

P. A. Egleson, voie publique, n'a warrant est éman

MM. Fitzimons e laissé deux sacs d acquittés, et le c damné à payer les

P. Baskerville offense, et le c condamné à payer

—Sirop du D lage, les doule fants—25c. par

LA TOUSSAINT

Cette solennité a été célébrée, hier, avec grande pompe à la Basilique d'Ottawa. Sa Grandeur Monseigneur Duhamel a chanté la grand'messe et Monseigneur Sears, préfet apostolique de Terre-Neuve, a prêché un sermon éloquent sur le ciel.

M. le grand-vicaire Routhier remplissait auprès de Monseigneur Duhamel l'office de prêtre assistant, et MM. les abbés Boucher et Campeau, celui de diacres d'honneur. Les révérends MM. Mailhet et Magan, du collège d'Ottawa, étaient diacres d'office.

Le chœur à l'orgue, sous la direction de M. Stanislas Drapeau, a chanté avec grand succès la messe Royale, harmonisée par M. Gustave Gagnon, de Québec.

Au commencement de la messe, à l'offertoire et à la sortie, M. Gustave Smith a joué l'orgue qui, pour les autres parties de la messe, était tenu par M. Boulet.

On se servait, pour la première fois, hier, de quatre chapes magnifiques en moiré antique blanc, avec chaperon brodé et garni d'or. Ces quatre chapes qui ont été reçues de Montréal, il y a quelques jours seulement, complètent l'ornement dont la ville d'Ottawa avait fait présent à Monseigneur Duhamel à l'occasion de son sacre, et dans lequel il y avait déjà deux chapes. Le coût de ces quatre dernières est de \$375.

Dans l'après-midi il y a eu vèpres solennelles, bénédiction du rosaire, et sermon sur les âmes du purgatoire par le révérend Père Juteau.

ÇA PAYE!

Pour toute personne qui a besoin de pelletteries, ça paye réellement de faire même un voyage exprès à Montréal et d'aller au grand établissement de chapeaux et fourrures de Chs Desjardins & Cie. C'est sans contredit la maison la plus considérable du Dominion. Là sont exposées les plus riches pelletteries de toutes les parties du monde, manufacturées dans les goûts les plus nouveaux et par des ouvriers de grande expérience.

Les manteaux pour Dames se comptent par centaines dans les variétés suivantes: Seal, Mouton de Perse, Astracan, Bokhara etc.

On y trouve un choix des plus considérables de Capot en Seal, Mouton de Perse, de Russie, Astracan, Chien de mer, Bokhara, Loup de Russie, Chat Sawage, Buffalo, Chèvre, etc.

Les casques, les manchons, les collettes et les garnitures se chiffrent par milliers. Tout est manufacturé sur les lieux, les fournitures sont de première classe et tout ouvrage est garanti.

Par agence spéciale les robes pour voitures sont vendues à des bas prix qu'on ne voit pas ailleurs.

Tout le monde l'admet, c'est la plus grande exposition de pelletteries qui se soit jamais vue à Montréal. Tout y est disposé avec goût et symétrie. Les acheteurs n'ont que l'embrancher du choix, les prix étant toujours très bas.

Spécialité—Nous remettons à neuf n'importe quels vieux chapeaux de soie ou pull over. Toute vieille pelletterie est nettoyée, teinte, et réparée dans les derniers goûts, sous très peu de temps et à bon marché.

Ainsi, si vous avez besoin de pelletteries, n'oubliez pas, en allant à Montréal, de visiter le grand magasin de

CHS. DESJARDINS & Cie, 637, rue Ste-Catherine, Montréal, à l'enseigne des 3 Chevreux. 2 novembre 1883.

COUR DE POLICE

[Présidence du juge O'Gara] Marceline Sabourin, accusée de causer du désordre en état d'ivresse sur la rue Water, à 10 heures du soir, est condamnée à \$20 d'amende et \$3 de frais ou trois semaines de prison aux travaux forcés.

Madame John McMillen, accusée de vente de boisson sans licence sur la rue Clarence, est acquittée faute de preuves. Patrick Navin, trouvé ivre sur la voie publique et causant du désordre est condamné à huit jours de prison.

William Lock, accusé d'avoir en sa possession un revolver est condamné à \$1 d'amende et \$1 de frais ou huit jours de prison aux travaux forcés.

P. A. Egleson, pour obstruction à la voie publique, n'ayant pas comparu, un warrant est émané pour son arrestation. MM. Fitzsimons et Byrne, accusés d'avoir laissé deux sacs de sel sur le trottoir, sont acquittés, et le constable No. 6, est condamné à payer les frais.

P. Baskerville et D. McDonald, même offense, et le constable No. 6, est encore condamné à payer les frais.

—Sirop du Dr Coderre pour soulag. les douleurs des jeunes enfants—25c. par bouteille.

A TRAVERS OTTAWA

Pour Québec—MM. J. B. C. Dunn et Oscar McDonell, épiciers d'Ottawa, sont partis, hier, pour Québec.

—Les pilules de noix longues du McGale guérissent le mal de tête, etc.—25c. par boîte.

Construction—L'échevin Germain fait construire en ce moment une magnifique résidence privée dont l'entrée sera sur la rue Friel. Le coût de cette maison sera de \$4,000.

Papier peint—Trois balots de TAPISSERIE viennent d'être reçus et seront vendus au PRIX COURANT, chez P. C. GUILLAUME, No. 455, rue Sussex.

Commerce—Plusieurs voyageurs de commerce d'Europe sont arrivés à Ottawa, hier soir, et logent à l'hôtel Russell.

Envoyez toujours vos ordres pour la meilleure huile de charbon américaine, chez N. A. Savard, rue D'houisse.

Service civil—Le nombre des candidats pour les examens du service civil qui doivent avoir lieu le 13 novembre, est considérable.

—Allez chez M. Laurent Duhamel, où vous trouverez toute espèce de viandes à aussi bon marché que par tout ailleurs.

Pour l'hiver—On se prépare pour l'hiver dans les départements. On vient de poser les châssis doubles, etc.

Pique-nique—Les membres du comité du pique-nique de la célébration de la fête St-Jean-Baptiste sont priés de se réunir, vendredi soir, à 7 1/2 hrs. précises dans la salle de l'Institut Canadien. 2f

Halloween—On a enlevé plusieurs arbres et défilé les trottoirs dans certaines rues de la basse-ville, mercredi soir.

Conseil de ville—La prochaine assemblée du conseil de ville aura lieu lundi prochain.

AVIS—Pour le mal de dents, les brûlures, les coupures et le rhumatisme, servez-vous du Pain Killer de Davis. Voyez l'annonce dans une autre colonne.

Chevreuil—M. Ed. Wilson, du township de March, a thé un chevreuil pesant 280 livres, mardi dernier.

Ecoles publiques—Le bureau des écoles publiques s'est assemblée, hier soir, à l'hôtel de ville.

Terrible—Deux mille livres de thé japon venant d'être reçu, seront vendues à moitié prix, 25c la livre, chez N. A. Savard, rue D'houisse. Envoyez chercher un échantillon gratis.

Banquet—La compagnie No. 1 du 43e bataillon, a donné son grand dîner annuel à l'hôtel Russell, hier soir.

—M. Laurent Duhamel a toujours à son étal des saucisses, jambons fumés et volailles, etc., à bon marché.

Immigrants—Plusieurs immigrants sont arrivés à Ottawa, hier après-midi, et repartis, hier soir, pour l'ouest.

Funérailles—Les funérailles de M. Thomas Stethem ont eu lieu, hier après-midi, avec les honneurs maçonniques.

Magasin de Modes de Lorne.—Les dames qui désirent avoir des bons marchés en fait de chapeaux, plumes, bonneterie, manteaux, corsets, gants, etc., feront bien de s'adresser chez MM. Chisholm et Cie., 39 rue Sparks, au magasin de modes par excellence d'Ottawa. 30-10-83. 3ins.

Travaux—Plusieurs magasins sont en voie de construction sur la rue Wellington.

OTTAWA, ONT., 10 JUILLET 1880

Cher Monsieur,—J'ai beaucoup de plaisir à recommander l'Élixir de Down, pour les rhumes, la toux, et toutes les affections des poumons, soit pour les enfants ou les adultes, car j'en ai fait usage pendant dix ans dans ma famille, et avec le plus grand succès. Nous en avons toujours à la maison, et nous croyons que chaque famille devrait en faire usage en suivant bien les directions; un grand bien résulte de son usage. Tout à vous, JOHN HILL.

Arrestation—Le garde-pêche Marion est de retour du haut de la Gatineau où il a réussi à faire l'arrestation de plusieurs personnes accusées d'infraction aux lois de pêche.

L'effet est certain—La constipation même la plus invétérée ne résiste pas à l'action persévérante des Amers indigènes. Pour cela, on augmente graduellement la dose jusqu'à effet, puis on diminue graduellement.

Travaux publics—M. Charlebois, qui a entrepris la construction des nouveaux bureaux du gouvernement, va simplement faire pratiquer, cet automne, les excavations pour poser les fondations des édifices et faire tous les préparatifs nécessaires afin de commencer les travaux de construction de bonne heure et printemps prochain.

Les vinaigres—La "Lotion Persienne" remplace avantageusement tous les vinaigres de toilette connus, et de plus c'est la meilleure eau de beauté pour blanchir la peau et rafraîchir le teint.

Congrégation—Les cérémonies du matin et du soir à la congrégation des hommes de Marie Immaculée, rue Murray, ont été, hier, très imposantes. Un grand nombre de membres ont reçu la communion. Le soir on a récité l'office des morts et chanté le Libera. La plupart des membres des chœurs des églises catholiques de cette ville s'étaient donné rendez-vous pour rehausser l'éclat de la solennité. Le révérend Père Fillâtre, O. M. I., D. D., a fait le sermon de circonstance.

Massacre horrible—Une tragédie épouvantable vit de se passer à Ottawa. La police est sur pied. La boisson et les cigares sont de qualité si excellente au restaurant Iroquois que M. Gratton, propriétaire et M. Paré, gérant ne peuvent pas toujours contrôler les gens, car personne ne veut partir sans être rassasié des boissons et des liqueurs qui dépassent toutes celles connues jusqu'à présent à Ottawa.

Un bon remède.—Pour les crampes, les douleurs dans l'estomac, dans les intestins, et pour les frissons, servez-vous du Pain Killer de Perry Davis. Voyez l'annonce dans une autre colonne.

Incendie—Ce matin, vers neuf heures, les pompiers étaient appelés par une alarme sonnée à la boîte 62. Le feu venait de se déclarer dans une maison en bois à Rocheterville, habitée par un nommé Menhall. Les pompiers n'ayant pas la permission de sortir des limites de la ville d'Ottawa, restèrent pendant quelques instants spectateurs du feu, qui augmentait avec grande rapidité. Le vent soufflait de l'ouest et comme trois autres petits cottages prenaient feu, il pouvait y avoir danger que l'incendie n'atteignit Ottawa, les pompiers se sont mis à l'œuvre. Six cottages sont néanmoins devenus la proie des flammes. Il y a peu ou point d'assurances.

—Un bon ministre baptiste de Bergen, New-York, un partisan dévoué de la tempérance, souffrait depuis deux ans de la maladie des reins, de la névralgie et d'étourdissements fréquents, le rendant presque aveugle, et persistait à ne pas vouloir se servir des Amers de houblon qu'on lui recommandait, parce qu'il avait un préjugé contre les "Amers." Depuis sa guérison, il dit que personne ne doit craindre, mais avoir confiance dans les "Amers de houblon."

—Un cuillerée à dessert du "Remède du Dr Sey" suffit pour activer la digestion et prévenir la dyspepsie. En vente chez tous les pharmaciens.

LA VALERIA empêche la chute des cheveux en trois jours. C'est le résultat de toutes les expériences qu'on en a faites. En vente chez C. O. Dacier, rue Sussex, chez E. D. Martin, rue Rideau, et chez tous les pharmaciens. Voir les certificats

TOUS LES THÉS Sont réduits de 25, 30 et 35 pour cent pour un mois seulement. Nemanquez pas cette occasion. Oscar McDonell, EPICIER ET MARCHAND DE VINS 101, Rue RIDEAU, OTTAWA.

FERRONNERIES Pour les meilleures ferronneries à bon marché, allez chez McDougall & Cuzner. Le plus ancien magasin de ce genre à Ottawa, établi en 1850, à l'enseigne de la GROSSE TARRIERE, Rue Sussex, et coin de la rue Duke, CHAUDIERES, OTTAWA. Et à MATTAWA, P.Q. MCDUGALL & CUZNER. 31 octobre 1883.

FOURRURES Le public d'Ottawa et de ses environs est invité à venir examiner notre assortiment contenant ce qu'il y a de plus nouveau et de plus élégant en fait de MANTEAUX ET DOLMANS, en Sealskin et doublés en fourrures, pour dames. Une spécialité de garnitures de fourrures, Manchons, Gants, Chapeaux, Casques et mantes. Le plus bel assortiment qui existe à Ottawa, dans lequel on n'a que l'embaras du choix. Les prix sont toujours les plus bas, chez

H. L. COTE, 128, Rue Rideau Sept. 188 1a

LE MAGASIN PALAIS DE MEUBLES. LES PLUS NOUVEAUX MEUBLES DE Chambre à Coucher Sont maintenant exhibés dans nos vitrines. Ces meubles sont fabriqués dans les derniers goûts, en noyer noir et sculptés dans un style des plus relevés et ornements en noyer français. Se vendent \$55.00 SEULEMENT JACOB ERRATT. 38 RUE RIDEAU. P.S.—Ne manquez pas d'aller visiter ces meubles avant d'acheter ailleurs. 27 octobre 1883 1a

SPRUCINE Une des meilleures préparations offertes jusqu'ici au public, pour le soulagement immédiat et la guérison de la Toux, du Rhume, de la Bronchite, de l'Enrouement, de la Gorge et des Poumons. A vendre partout à 25c et 50c la bouteille. B. E. McGALE, Chimiste, Montréal. 1883.

Nouvel Etablissement LUNDI, 24 SEPT., J'ouvrirai un Magasin de Tabac — AU — No. 457 Rue SUSSEX. Une visite est respectueusement sollicitée. A. LALONDE. DORION & DELORME, ARTISTES-PHOTOGRAPHES, 140 Rue Sparks et 569 Rue Sussex, OTTAWA. Nouveaux fonds de scènes variés, peints par les meilleurs artistes du Canada. D'après des procédés nouveaux MM. Dorion et Delorme sont en état de satisfaire encore plus que par le passé leurs nombreux clients, de la ville et de la campagne. Viennent aussi de recevoir un assortiment complet et d'un genre tout nouveau d'albums, de cadres dorés, en velours, et de tout genre, à la satisfaction du public. Photographies de toutes grandeurs, satisfaction garantie. Une visite est sollicitée chez... DORION & DELORME, No. 140, rue Sparks et 569 rue Sussex, coin de la rue Rideau. 18 Oct. 1883. 1a.

Sirop des Enfants du Dr Goderre. Ce sirop est préparé avec l'approbation des professeurs de l'Ecole de Médecine et de Chirurgie de Montréal, Faculté de Médecine de l'Université du Collège Victoria. Le sirop des enfants est supérieur à toutes les préparations calmantes offertes aux mères de famille pour conserver la santé de leurs enfants; il peut être donné avec la plus grande confiance aux enfants dans les cas suivants: Colique, Diarrhée, Dysenterie, Dentition douloureuse, insomnie, Toux, Rhume, Coqueluche, etc. Demandez le Sirop du Dr Goderre et n'en achetez point d'autre. En vente par tout le Canada et les Etats Unis. PRIX, 25 Cts. LA BOUTEILLE, Seul propriétaire, B. E. McGALE, Chimiste, Montréal 1a. 1883.

Pilules de Noix Longues Composées De McGALE Reconvoites en sucre. Pour la guérison certaine de toutes les affections bilieuses, torpeur du foie, maux de tête, indigestions, étourdissements et de toutes les maladies causées par le mauvais fonctionnement de l'estomac. Ces pilules sont fortement recommandées comme étant un des plus sûrs et des plus efficaces remèdes contre les maladies plus haut mentionnées. Elles ne contiennent pas de mercure ni aucune de ses préparations. Tout en étant un puissant purgatif, pouvant être administré dans n'importe quel cas, elles ne contiennent aucune de ces substances délétères qui pourraient rendre préjudiciables à la santé des enfants ou des personnes âgées. Les PILULES DE NOIX LONGUES COMPOSÉES, DE McGALE, sont préparées avec soin, avec un extrait concentré, tiré de la noix longue et combiné avec d'autres principes végétaux, de manière à les placer au premier rang parmi toutes les pilules stomachiques jusqu'à présent offertes au public. B. E. McGALE, Chimiste, Montréal 1a. 1883.

Remède Spécifique de l'estomac Contre: Perte d'appétit, indigestion, vents, nausées, faiblesse, malaise général, etc., etc., etc. LES AMERS INDIGENES [Prescription d'un des plus célèbres médecins] LES AMERS INDIGENES doivent leur popularité: 1o à leur incontestable efficacité; 2o à l'absence de tout principe dangereux; 3o à la modicité du prix. Les AMERS INDIGENES—C'est un remède "purement végétal," composé de racines et d'écorces les plus précieuses par leurs propriétés toniques, stomachiques, digestives et carminatives. Les AMERS INDIGENES se vendent dans toutes les pharmacies en paquets de 25 centins contenant ce qu'il faut pour préparer 3 ou 4 grandes bouteilles d'amers comme celles qui se vendent une piastre. Dépôt en gros à Montréal: MM. Lyman, Son et Cie, Karry, Watson et Cie, H. Sargent, Evans et Co.

### HUILE DOCT<sup>r</sup> DUCOUX

HUILE DE FOIE DE MORUE  
Iodo-Ferrée au Quinquina et aux Écorces d'Oranges Amères



Ce précieux médicament, fruit des longs travaux et des persévérantes études du Docteur DUCOUX, réunit sous une seule forme l'Huile de Foie de Morue, le Fer, le Quinquina et le Sirop d'Écorces d'Oranges Amères.

Les éléments qui entrent dans la composition de ce produit expliquent suffisamment son immense succès et l'augmentation constante de sa consommation prouve qu'il n'est pas un remède quelconque, mais qu'il est pourvu de toutes les qualités nécessaires pour guérir l'Anémie, la Chlorose, les Maladies de Poitrine, les Bronchites, Rhumes Catarrhes, la Phthisie et toutes les Affections Scrofuleuses.

Les Médecins les plus éminents recommandent tout particulièrement ce médicament, d'une odeur agréable, sans mauvais goût et dont l'usage est facile, économique.

Dépôt général à Paris : D<sup>r</sup> DUCOUX, 209, rue St-Denis  
A Québec : D<sup>r</sup> Ed. MORIN & C<sup>o</sup>,  
Pharmaciens-Chimistes, 314, rue St-Jean

**Le FER BRAVAIS** est un des ferrugineux les plus énergiques, par lequel quelques gouttes par jour suffisent pour ranimer la santé en très peu de temps.

**Le FER BRAVAIS** ne produit ni crampes, ni fatigue de l'estomac, ni diarrhées, ni constipation.

**Le FER BRAVAIS** n'a aucune saveur, ni odeur et n'en communique aucune au vin, à l'eau ni à tout autre liquide dans lequel il peut être pris.

**Le FER BRAVAIS** est le moins cher des ferrugineux puisqu'un flacon entier dure un mois à six semaines; le traitement revient donc à 15 centimes par jour.

**Le FER BRAVAIS** ne noircit jamais les dents.

Un prospectus détaillé accompagne chaque flacon.

Dépôt dans toutes les bonnes Pharmacies.

### SIROP DÉPURATIF DU D<sup>r</sup> GIBERT

Remède souverain et radical pour les RHUMATISMES, les MALADIES de la PEAU les plus invétérées, les DARTRES, SCROFULES, ULCÈRES, VICÉS du SANG, et tous les Accidents provenant des Maladies contagieuses récentes ou anciennes, et qui ont été rebelles à tout autre traitement.

Se défier des Contrefaçons et exiger sur l'emballage le timbre (imprimé en bleu) du Gouvernement français, et les signatures à l'encre rouge ci-dessous :

*Gibert et Boutigny*

Paris, Ph<sup>o</sup> BOUTIGNY, DESLAURIERS S<sup>r</sup>, 31, rue de Cléry  
Médicins à Québec : D<sup>r</sup> Ed. MORIN & C<sup>o</sup>,  
Pharmaciens-Chimistes, 314, rue Saint-Jean.

Médaille d'OR, Paris

### Sirop QUINA-LAROCHE Ferrugineux

Ce Sirop remplace le Vin et les Elixirs dans le cas où leur usage présente quelques difficultés, soit à cause du jeune âge, soit par suite de l'état d'irritation du malade.

CONTRE ANÉMIE, la CHLOROSE, PAUVRETÉ du SANG, SUITES de COUGES, MAUVAISES DIGESTIONS.

Dépôt à Québec : D<sup>r</sup> Ed. MORIN & C<sup>o</sup>,  
Pharmaciens-Chimistes, 314, rue Saint-Jean.

DES SOUMISSIONS cachetées, endossées "Soumissions pour habillements militaires et approvisionnements des Magasins" adressées au soussigné, seront reçues jusqu'à midi, MERCREDI, LE 7 NOVEMBRE, 1883.

On peut se procurer des formes imprimées de soumissions, contenant des renseignements du Département, à Ottawa, et aux Magasins Militaires suivants, où on peut examiner des modèles cachetés de tous les articles, savoir : Le bureau du Magasin Militaire, à London, Toronto, Kingston, Montréal, Québec et St-Jean N. B.

Nulle soumission ne sera reçue, si elle n'est faite ainsi sur des formes imprimées.

Chaque soumission doit être accompagnée d'un chèque accepté d'une banque canadienne, au montant de dix pour cent, sur la valeur totale des articles pour lesquels la soumission est faite, qui sera forfait si la partie qui a fait la soumission refuse d'exécuter le contrat, à la sommation qui lui en sera faite, ou si elle manque de compléter ce pour quoi elle a soumissionné. Si la soumission n'est pas acceptée le chèque sera rendu.

C. EUG. PANET,  
Député du Ministre de la Milice et de la défense.  
Ottawa, 2 octobre, 1883.

### Aux Inventeurs

#### J. Coursolle & Cie.,

Solliciteurs de Brevets d'Invention, Dessins de Fabrique, Marques de Commerce et de Bois Agences et Correspondants aux États-Unis, en Angleterre et en France.

J. COURSOLLE & Cie.,  
CHAMBRE VICTORIA,  
Vis-à-vis le bureau des Brevets,  
OTTAWA, Ont.

B. P. — Boîte 68,  
24 Fév 1883

### MAGASIN D'HABITS

D'AUTOMNE ET D'HIVER

#### CHAPEAUX et CASQUES,

est des plus considérables et comprend toutes les nouveautés.

Notre assortiment est même trop considérable, nous voulons le diminuer en

#### VENDANT A BON MARCHÉ.

NOTRE ASSORTIMENT DE

### CHEMISES

de toute description, est le plus considérable qui soit en cette ville.

Nos Prix sont des plus Populaires.

VARIÉTÉ PRESQU'INFINIE DE COLS, CRAVATES, MOUCHOIRS, GANTS, BAS, CHAUSSETTES, LINGE DE CORPS, ETC.

277, RUE WELLINGTON,  
C. Gagné et Cie

5 mars, 1883

### J. B. ARIAL,

PEINTRE, DÉCORATEUR, TAPISSIER ET VITRIER.

MARCHAND DE PEINTURE ET DE VITRES,

526 RUE SUSSEX OTTAWA

M. ARIAL se charge de toute commande dans sa ligne d'affaires; il surveille lui-même toutes les opérations de sa boutique, et ses prix sont raisonnables.

Les propriétaires trouveront un grand avantage en le favorisant de leurs commandes

17 mars 1883

A. PHILIPPE E. PANET, L. B.  
SOLICITEUR, Procureur, Notaire, etc

BUREAU :  
Coin des Rues RIDEAU ET SUSSEX,  
OTTAWA.

Entrée : sur la rue Sussex.  
1er juin 1883.

### Chemin de Fer Canadien du Pacifique

DIVISION DE L'EST.

L'ANCIENNE LIGNE TOUJOURS EN AVANT.

OTTAWA A MONTREAL

EN

## DEUX HEURES

et cinquante-cinq minutes.

ARRANGEMENT D'ÉTÉ—A PARTIR de Lundi, 9 Juillet 1883.

TABLEAU DES HRS.	Express local.	Express de vitesse.	Express local.
Quitte Ottawa....	a.m. 8 15	p.m. 4 30	p.m. 6 40
Arr. à Montréal...	p.m. 12 15	p.m. 7 25	10 10
Quitte Montréal...	a.m. 7 00	a.m. 8 45	4 30
Arrive à Ottawa....	a.m. 11 20	a.m. 11 40	8 30

### CHÉMIN DE FER "CANADA ATLANTIC"

NOUVELLE VOIE COURTE ENTRE OTTAWA ET MONTREAL.

Et tous les points à l'est.

CHANGEMENT D'HEURE.

4 CONVOIS EXPRESS 4  
Tous Les Jours  
AVEC CHARS PULLMAN.

Raccordement à la gare Bonaventure, de Montréal, avec le chemin de fer Grand Tronc, Vermont Central, et les trains du chemin de fer Delaware et Hudson, dont les lignes s'étendent jusqu'aux Provinces maritimes, et au vi des de Nouvelle Angleterre, Troy, Albany, et New-York.

A partir du lundi, 22 Oct., 1883, les trains circuleront comme suit :

Partant d'Ottawa.	Arr. à Montréal.
8.35 a.m.	11.45 a.m.
4.55 p.m.	8.30 p.m.

Pr<sup>t</sup> de Montréal. Arr. à Ottawa.  
9.10 a.m. 12.40 p.m.  
4.40 p.m. 7.33 p.m.

Le temps moyen du trajet qui se fait actuellement sur cette ligne entre Ottawa et Montréal, est de vingt minutes plus rapide que toute autre ligne. On ne proclame pas que les voitures de cette ligne sont "les plus belles du monde" ni que les chars palais sont "les plus riches qui existent en Amérique"; mais les voitures pour les passagers sont neuves et reconnues comme de première classe. Les chars palais sont ceux de la Compagnie Pullman, dont la réputation est une garantie suffisante que les voyageurs y trouveront tout le confort et toute la sûreté désirables.

Les convois qui partent d'Ottawa à 8.35 du matin, n'arrivent pas à Eastman, South Indian, Casselman et Kenyon. Ceux qui veulent arrêter à ces endroits devront prendre le train qui part à 5.40.

Tous les convois à passagers se rendent directement à Montréal, sans changement de chars ni de locomotive et indépendamment de tous les autres trains du Grand Tronc. Le départ des trains est réglé d'après l'heure de Montréal, 9 minutes en avance sur l'heure d'Ottawa.

### Chemin de fer du Nord

A PARTIR DE LUNDI, 27 Septembre 1883

Les trains circuleront comme suit :

	Mixte.	Malle.	Express.
Départ de Montréal pour Québec.....		3.00 p.m.	10.00 p.
Arrivée à Québec.....		9.50 p.m.	6.30 a.
Départ de Québec pour Montréal....		9.15 a.m.	10.00 p.
Arrivée à Montréal....		4.05 p.m.	6.30 a.
Départ de Montréal pour St. Felix 1 Valois.....		7.15 p.m.	.....
Arrivée à St. Felix de Valois.....		8.20 p.m.	.....
Départ de St. Felix de Valois pour Montréal.		5.00 a.m.	.....
Arrivée à Montréal.....		8.50 a.m.	.....

Sur tous les Trains pour Passagers, il y a des magnifiques Chars-Palais et Chars-Dortoirs élégants sur les Trains de Nuit.

Les trains du Dimanche partent de Montréal et Québec à 4 p.m.

Les Trains circulent d'après l'heure de Montréal.

En connection avec le chemin de fer Grand Tronc et le chemin de fer Canada Atlantique.

BUREAU GENERAL : Québec.  
BUREAU DES BILLETS : Nos. 143 Rue Saint-Jacques, et à l'hôtel Windsor Montréal.  
QUEBEC : Vis-à-vis l'hôtel Saint-Louis A. DAVIS, Surintendant

1er Déc 1882



### CHEMIN DE FER Canada Atlantique

A partir du Samedi, 7 Juillet 1883.

## BILLETS DE RETOUR

ENTRE OTTAWA et MONTREAL,

seront en vente sur cette ligne pour le PRIX D'UN SEUL VOYAGE, Bons pour partir le SAMEDI, pour revenir le lundi suivant.

D. C. LINSLEY, Gérant.

E. C. WINNIE, Agent gén. des passagers.

### CHÉMIN DE FER "CANADA ATLANTIC"

NOUVELLE VOIE COURTE ENTRE OTTAWA ET MONTREAL.

Et tous les points à l'est.

CHANGEMENT D'HEURE.

4 CONVOIS EXPRESS 4  
Tous Les Jours  
AVEC CHARS PULLMAN.

Raccordement à la gare Bonaventure, de Montréal, avec le chemin de fer Grand Tronc, Vermont Central, et les trains du chemin de fer Delaware et Hudson, dont les lignes s'étendent jusqu'aux Provinces maritimes, et au vi des de Nouvelle Angleterre, Troy, Albany, et New-York.

A partir du lundi, 22 Oct., 1883, les trains circuleront comme suit :

Partant d'Ottawa.	Arr. à Montréal.
8.35 a.m.	11.45 a.m.
4.55 p.m.	8.30 p.m.

Pr<sup>t</sup> de Montréal. Arr. à Ottawa.  
9.10 a.m. 12.40 p.m.  
4.40 p.m. 7.33 p.m.

Le temps moyen du trajet qui se fait actuellement sur cette ligne entre Ottawa et Montréal, est de vingt minutes plus rapide que toute autre ligne. On ne proclame pas que les voitures de cette ligne sont "les plus belles du monde" ni que les chars palais sont "les plus riches qui existent en Amérique"; mais les voitures pour les passagers sont neuves et reconnues comme de première classe. Les chars palais sont ceux de la Compagnie Pullman, dont la réputation est une garantie suffisante que les voyageurs y trouveront tout le confort et toute la sûreté désirables.

Les convois qui partent d'Ottawa à 8.35 du matin, n'arrivent pas à Eastman, South Indian, Casselman et Kenyon. Ceux qui veulent arrêter à ces endroits devront prendre le train qui part à 5.40.

Tous les convois à passagers se rendent directement à Montréal, sans changement de chars ni de locomotive et indépendamment de tous les autres trains du Grand Tronc. Le départ des trains est réglé d'après l'heure de Montréal, 9 minutes en avance sur l'heure d'Ottawa.

### CHEMIN DE PREMIERE CLASSE

ET RAILS NEUFS EN ACIER

Les passagers pour le Sud et l'est changent de chars à la gare Bonaventure à Montréal où leur bagage est transféré sans frais extra et sans que le passager ait à s'en occuper.

Le bagage est chèque pour n'importe quel endroit.

Les billets et tout autre renseignement peuvent être obtenus aux bureaux du Grand Tronc, rue Sparks, et au dépôt des billets, rue Elgin.

D. C. LINSLEY, Gérant.

E. C. WINNIE, Agent gén. des passagers.  
Ottawa, 22 oct. 1883.

### POELES! POELES!

des meilleures manufactures du CANADA ET DES ETATS-UNIS

Assortiment complet de poeles de tous genre et de tous prix.

A VENDRE PAR

### E. G. LAVERDURE

Nos. 114 RUE RIDEAU ET 75 RUE WILLIAM

N.B.—On vient aussi de recevoir un assortiment complet de coutellerie, de ferblanterie et de quincaillerie en général, mastique, vitres, huile américaine la meilleure du continent.

Tous les travaux de la ville qui me seront confiés, soit couvertures en métaux; soit pour pose de fournaies à air chaud; à l'eau chaude, posage de tuyaux gaz et à l'eau, etc., etc., etc., seront exécutés à

TRES BAS PRIX.

Ouvrage et matériaux de 1<sup>re</sup> classe.  
30 mars 1883.

### AU CLERGE

#### OTTAWA PLATING WORKS

Toute espèces d'ornements d'église, tels que VASES, CALICES, PATENES, CIBOIRES, CRUCIFIX, OSTENSOIRS, BURETTES, ENCENSOIRS, CHANDELIERS,

Et autres ornements d'autels.

Calices et Ciboirs dorés au vermillon, une spécialité.

Le seul établissement de ce genre à Ottawa

J. F. GARROW,  
170, RUE SPARKS  
Ottawa, 29 janvier 1883.

### GRAND Magasin de Meubles

DE GRATTON,

Entrepreneur Meublier, Menuisier,  
N. 530, Rue SUSS X, Ottawa.

M. GRATTON est toujours heureux d'entreprendre quelque travail que ce soit, construction et réparation de Maisons

Meubles de toutes sortes pour, Chambre à coucher, Salon et Salle à manger.

Le tout exécuté avec soin, par des ouvriers compétents, et à

DES PRIX TRES MODERES.

1er Oct. 1883

### VIEUX DE 54 ANS

## L'ELIXIR

Végétal Balsamique

### N. H. DOWNS

A subi une épreuve de CINQUANTE-QUATRE ANS, et a été reconnu comme le meilleur remède contre les

Rhumes, la Tox, la Coqueluche et toutes les maladies des POUMONS.

PRIX 25 cts. et \$1.00 la Bouteille.

VENDU PARTOUT, et par C. O. DACIER, Ottawa.  
14 mai 1883

### J. A. POMINVILLE, BOUCHER,

Etal No. 14, Marché By, Ottawa

A toujours à son Etal un assortiment complet de

### Viandes de premier Choix,

Telles que BŒUF, MOUTON, VEAU, AGNEAU, LARD FRAIS, SAUCISSES, etc., etc.,

A des prix qui défient toute compétition.

Une visite est sollicitée.  
Ottawa, 28 mars 1883

### Philbert et Archambault, PEINTRES, et A PISSEIERS

ET DÉCORATEURS,

No. 117, Rue St-André, OTTAWA.

Ouvrages de toute sorte faits à ordre dans le plus court délai avec élégance et promptitude. Tout ouvrage garanti.

Une visite est sollicitée  
16 Juin 1883

### L. A. Olivier

AVOCAT.

Bureau.—Encoignure des rues Rideau et Sussex, Block d'Église, Ottawa, Ont.

ARGENT A PRETER  
Ottawa, 3 janvier 1883.

Faites l'essai de la VALERIA. C'est la meilleure pomade contre la chute des cheveux et la Calvitie. En vente chez C. O. DACIER, Pharmacien, rue Sussex.

3e ar

Préparé avec une huile rouge (général) adoucissant et péroratoire à offrir pour ci-dessus énumération de la gomme rouge du plus grand médecin.

Tout le monde a entendu parler des effets prodigieux des épingles et des pins dans les cas de maladies des poumons.

En France les médecins envoient régulièrement leurs patients pris de phthisie dans les forêts de pins et leur prescrivent une infusion faite des bourgeons d'épinette.

Son efficacité pour le traitement de la bronchite, et gastrique dans des obstructions du public en général.

Vendu par toutes les pharmacies.

Les mots "Gray" rouge de Gray enregistrés de et étiquettes sont KERRY

Pharmacie  
Seuls proprié  
nov. 1882

MACHINE

Le plus grand à Goudre des

MEILLEUR et aux conditions nant (pour un Royal, Wilson, ser, New Wheel

(Machines à Wa  
Singer de  
Machines de Pe  
le til ciré e  
Machines de Jor  
fabricants

R. W.  
36, R  
10 Sept. 1883

Philbert e  
PEINTRE  
ET DÉC  
No. 117, I  
O  
Ouvrages de ton  
le plus court délai  
titude. Tout ouvri  
Une visite est so  
16 Juin 1883

A. PHILIPPE  
Soliciteur, Pro  
Coln des Rues  
Entrée : sur  
1er juin 1883.